

ANNO XXIII N°6 (182)

8 SETTEMBRE 2001

MENSILE DEL RIONE

PIANISSIMO

PARROCCHIA S. GIUSEPPE



Ass. Cult. Biblioteca PIANI, via Dolomiti n° 9, 39100 Bolzano 0471-979457/975285
Responsabile: ing. Enrico Corsani Tipografo e distribuzione: Cosimo Costantino



SETTEMBRE... È TEMPO DI...

È suonata ormai la sveglia del nuovo anno sociale: scuola, gruppi, associazioni riprendono il loro cammino. Lo fa anche la parrocchia, col desiderio di diventare sempre più famiglia delle famiglie, luogo d'incontro con Dio e con i fratelli.

Torna l'orario normale delle celebrazioni liturgiche, che vorremmo più partecipate, non solo con la presenza numerica, ma anche con il cuore e con la vita, cioè col desiderio e l'impegno che la parola di Dio e l'incontro con Cristo orientino la nostra vita.

Anche i gruppi e le catechesi inizieranno al più presto.

Il nuovo Centro Parrocchiale sarà inaugurato ufficialmente il pome-



riggio di sabato 20 Ottobre e vuole essere un luogo di incontro sociale, culturale, formativo e ricreativo per tutti. Naturalmente ogni attività richiede persone che pensano, organizzano e fanno. La parrocchia e il centro parrocchiale ringraziano fin d'ora tutti coloro che intendono collaborare nelle più diverse iniziative. A tutti l'augurio di un sereno e costruttivo anno sociale con l'aiuto del Signore.

I sacerdoti della parrocchia

Don Carlo e Don Giovanni

S. Guido pellegrino

12 settembre

Due secoli prima che il Poverello di Assisi celebrasse con tanto candore le sue nozze con Madonna Povertà, un altro santo, meno conosciuto, aveva avvertito il pericolo che il denaro fa correre alle anime, anche quando lo si riveste di nobili intenzioni, come il desiderio di soccorrere con l'elemosina gli indigenti. È Guido di Anderlecht, che una incerta cronologia colloca negli anni 950-1012. Il suo primo biografo, che scrive nel 1112, al tempo della esumazione delle sue reliquie, lo dice figlio di contadini della regione belga del Brabante. Mite e generoso, Guido mostrò fin da giovane il suo distacco dai beni terreni, donando quanto possedeva ai poveri. Desideroso di condurre vita ascetica, lasciò anche la casa paterna e a Laken, presso Bruxelles, scelse di fare il sacrestano al parroco,

per rendersi utile al prossimo e al tempo stesso dedicarsi alla preghiera e alle pie pratiche dell'ascesi cristiana. A un certo punto della sua vita, non per desiderio di guadagno, ma per costituire un fondo a favore dei poveri, si mise nel commercio. Non fu una scelta felice e se ne accorse quasi subito, poiché la prima nave che riuscì ad armare affondò nella Senna con tutto il carico. Per Guido fu un avvertimento del Cielo, non perché la professione del commerciante sia contraria alle leggi del Signore, - si affrettava a soggiungere il biografo - ma perché egli aveva preferito la via più comune a quella più ardua nel cammino verso la perfezione. Guido indossò allora l'abito del pellegrino e per sette anni percorse le lunghe e insicure strade dell'Europa per recarsi in visita ai più grandi santuari della cristianità. Fu a Roma e poi proseguì per la Terrasanta. Di ritorno dal lungo pellegrinaggio, stanco e malato, venne ospitato da un sacerdote di Anderlecht, una cittadina presso Bruxelles, dalla quale prese l'appellativo e dove poco dopo morì, senza lasciare un ricordo particolare. Infatti anche la sua tomba venne per molto tempo trascurata, finché il ripetersi di alcuni prodigi rinverdi la memoria del santo, al quale fu dedicata una grande chiesa che ne accolse le reliquie. Nel corso dei secoli la devozione a S. Guido si allargò. Così sotto la protezione dell'umile sacrestano, figlio di contadini, si sono posti i lavoratori dei campi, i campanari, i sacrestani, i cocchieri. S. Guido protegge le stalle, le scuderie e in particolare i cavalli, che durante la festa annuale ad Anderlecht vengono benedetti al termine di una folcloristica processione. Poiché sembra sia morto di dissenteria, il suo nome è invocato da quanti sono afflitti da questo male.

Michela Peranzoni

Preghiera per scolari e studenti

O Signore, ti ringrazio per il dono dell'intelligenza.

Aiutami a svilupparlo

e a essere sempre aperto alla verità.

Voglio studiare con impegno

per fare contenti i miei genitori

e costruire il mio futuro:

non tanto per poter

un domani guadagnare di più,

ma per essere capace di aiutare meglio

il mio prossimo. Aiutami a essere

un vero amico per i compagni di scuola,

leale con gli insegnanti,

buono con tutti.

Amen.



Mercoledì 12 settembre alle ore **10.40** gli scolari ed i loro familiari sono invitati a un breve incontro di preghiera in chiesa per affidare al Signore il nuovo anno scolastico.

ISCRIZIONI GINNASTICA DEL CENTRO ANZIANI

Il Club Anziani ACLI da lunedì 24 settembre a sabato 29 settembre dalle 11.00 alle 12.00 presso la sala del centro raccoglie le iscrizioni per i corsi di ginnastica.

Bruno Bertoldi

Club Anziani ACLI Piani

IN MEMORIA DI ROBERTO

I familiari del defunto Roberto Consolini hanno espresso il desiderio che, in occasione delle esequie del loro caro, le offerte fossero destinate alla parrocchia San Giuseppe ai Piani.

Sono pervenute le seguenti offerte:

amici dell'ospedale di Merano	L.	1.045.000.-
condominio "le betulle" di via Macello 34 A/B/C	L.	300.000.-
altri	L.	100.000.-
<u>alla s.messa</u>	<u>L.</u>	<u>1.372.450.-</u>
totale	L.	2.817.450.-

La parrocchia ringrazia la famiglia Consolini e gli offerenti.

Notizie dalla Parrocchia

*Il Centro Pastorale Parrocchiale
sarà solennemente inaugurato
nel pomeriggio di sabato 20 ottobre*

CONDOMINIO O... CON-DEMONIO ? a cura di Antonio Borin

Premessa Questa nuova rubrica, dettata dalla mia ventennale esperienza in merito, non vuol anteporsi a nessuno, ma vorrebbe essere solo di aiuto a capire meglio la vita condominiale, qualche volta resa difficile per mancanza di chiare informazioni in merito. Ad ogni modo prima di intraprendere azioni sui quesiti esposti, pur simili ai Vs. problemi, consiglio di consultare il proprio regolamento condominiale o di consigliarvi con il Vs. Amministratore.

Questi quesiti sono stati ricavati da sentenze realmente emesse e da risposte a quesiti riportati da riviste specializzate.

Ed ecco i Vs. quesiti !

Domanda. *L'amministratore di un condominio può essere un cittadino qualsiasi o dev' essere un professionista iscritto all'albo degli amministratori?*

Risposta. Oltre a non essere richiesto nessun titolo di studio specifico, qualsiasi cittadino, giuridicamente capace, non in lite con il condominio, può essere nominato amministratore.

La legge non prevede alcuna specifica incompatibilità; non è richiesta l'iscrizione ad una associazione professionale e tanto meno ad un albo in quanto inesistente.

In linea di principio lo svolgimento delle funzioni dell'amministratore di condominio non è incompatibile neppure con la qualità di impiegato pubblico e privato.

Voglio ricordare però che a seguito delle normative della legge finanziaria del 1998, anche se chiunque armato di buona volontà e improvvisazione può amministrare immobili, oggi deve avere comunque una preparazione approfondita, con una autentica capacità gestionale e deontologicamente severa.

Dopo l'approvazione del d.d.l. collegato alla Finanziaria 1998, (art.10, comma 10) tutti gli amministratori sono nei confronti del condominio sostituiti d'imposta.

Dovranno effettuare la ritenuta d'acconto all'atto del pagamento degli sti-

pendi e delle prestazioni professionali, rilasciare **l'attestazione e compilare annualmente il modello 770.**

Dovranno effettuare il versamento delle ritenute operate entro il giorno 15 del mese successivo, **indicando** sull'apposito bollettino **i propri dati fiscali.**

Ogni anno dovranno comunicare al Ministero delle Finanze gli elenchi delle fatture pagate per il Condominio e dei relativi fornitori (art.10, comma 13).

TRAFFICO NOTTURNO. OSCURI TRAFFICI

Situazione insostenibile per la presenza di prostitute nel quartiere Dodiciville e Piani, con conseguente aumento del traffico inutile notturno con inquinamento sia atmosferico che acustico

Ricomincio dallo stesso titolo perché nonostante siano trascorsi alcuni mesi da quando ho pubblicato lesasperato l'articolo sulla piaga della prostituzione nel nostro quartiere, credevo di sensibilizzare tutte le Autorità competenti, affinché si attivassero finalmente, per risolvere questo annoso problema, però queste ora mi rispondono con lettera scritta che le città di Padova, Asti, Rimini Udine ecc. citate nel precedente articolo, non hanno risolto alcun che, scrollandosi così di dosso qualsiasi responsabilità senza tentare alcuna, anche minima iniziativa.

Nel 1991 dopo aver consegnato all'allora Sindaco Marcello FERRARI una petizione con oltre 400 firme, questo e con la collaborazione dell'assessore ATZ furono emesse delle ordinanze, anche se per i benpensanti attuali non erano del tutto valide, avevano dato una svolta tangibile a tale situazione, che gli abitanti del nostro quartiere ben ricordano. Per arrivare a questi risultati non furono trovate formulette magiche ma cambiarono semplicemente il traffico del quartiere, allungando il per-

corso del carosello dei viziosi e limitando il traffico in alcune vie considerate di massima frequentazione. Tale limitazione, che fu supportata a quel tempo da continui controlli da parte delle forze dell'ordine, fu fissata dalle ore 22.00 alle ore 6.00 e solo per i non residenti.

Denunciato alle autorità attuali che detta limitazione non veniva più rispettata e fatta rispettare da nessuno, queste per risolvere brillantemente il problema con poco sforzo, hanno tolto la limitazione del traffico notturno, unica difesa legale del quartiere.

A peggiorare quanto sopra, precedentemente a questo, hanno approvato delle modifiche al traffico che a parere diffuso degli abitanti della zona sembra a servire esclusivamente a qualche esercizio pubblico e garage del centro, ritenuti senza paragoni, molto più importanti delle migliaia di abitanti della zona, con conseguenti accorciamenti dei percorsi, dando così la possibilità a questi depravati di rendere più scorrevoli i loro giri, e alle prostitute di insediarsi ancora più numerose nel nostro quartiere.

Di articoli sui quotidiani, dopo quello apparso sul nostro giornalino nel mese di maggio, ne sono usciti parecchi con prese di posizione e promesse da parte delle autorità. Molti politici hanno cavalcato questa notizia per dar segno della loro esistenza, ma alla fine si sono afflosciati senza risolvere niente, perché niente volevano risolvere.

Visto che spesso si parla di inquinamento atmosferico e vengono proposte giornate senz'auto, proporrei per eliminare il traffico inutile notturno istituendo le

notti senza macchine,

tranquillizzando così tutti quelli che usano per lavoro lauto di giorno e riposano di notte

Il Consigliere di Circoscrizione

Antonio, BORIN

Broomball.....si ricomincia !!

Cari lettori,

tra qualche mese avrà inizio la Regular Session del campionato regionale di Broomball 2001/2002 che vede impegnata anche la nuova formazione del nostro quartiere.

I ragazzi degli Artikk's incominceranno il prossimo mese gli allenamenti per arrivare nella migliore condizione fisica e psicologica al fischio d'inizio del torneo. L'arrivo di nuovi giocatori e il riassetto del direttivo hanno dato un'ulteriore sferzata d'energia e di ottimismo ai ragazzi di Mister Scudier. L'esperienza di quest'ultimo maturata negli anni nel mondo hockeistico darà la direzione giusta alla squadra verso nuovi traguardi. Alla presidenza dell'associazione si è insediato il sig. Borin Antonio già consigliere della Circoscrizione Piani e molto conosciuto nel quartiere. C'è comunque da dire che gli ideatori della compagine bianco-nero-azzurra una partita l'hanno già vinta! La nascita di questa squadra è riuscita infatti ad allargare gli orizzonti sportivi del quartiere Centro-Piani-Rencio che già gode delle discipline sportive del Calcio e Basket. Occorre infatti promuovere e pubblicizzare questa zona di Bolzano che dopo anni passati in sordina si sta riorganizzando sia dal punto di vista strutturale logistico sia, appunto, da quello sportivo. Inutile dire che lo sforzo dell'Associazione Sportiva Artikk's deve essere supportata da un appoggio economico. La passata stagione diverse aziende locali hanno sponsorizzato la squadra con offerte libere che hanno reso possibile l'avvio di questa, speriamo lunga e fortunata, avventura. Cogliamo l'occasione per ringraziare nuovamente i nostri sostenitori finanziari quali la ditta Mamac(sponsor principale), la Cassa di Risparmio di piazza Dogana, la Raiffeisen filiale dei Piani, la pizzeria Rittnerhof, la Culla, salone Mauro, Colorama, tipografia AltoAdige, Prinoth, Mapetz, carrozzeria Massimo, carrozzeria Andriollo, Foto Gatti, pub Oldrentsch. Speriamo che anche quest'anno venga riconfermato l'aiuto da parte di queste e nuove aziende sensibili alla questione giovani. La porta è infatti aperta a tutti i ragazzi che vogliono avvicinarsi a questa disciplina sportiva. Per informazioni diamo alcuni numeri da poter contattare.

ABRAM Stefano consigliere 335/6337189

BORIN Andrea consigliere 338/4193105 347/5503245

Per il direttivo

Stefano Abram



**Riviste disponibili:**

- ? Panorama
- ? Espresso
- ? Focus
- ? Quattroruote
- ? Donna Moderna
- ? La Cucina Moderna
- ? Grazia
- ? Adista

**Lettura dei quotidiani:**

- ? Alto Adige
- ? Repubblica
- ? Corriere della Sera



Orari di apertura della biblioteca

da lunedì a venerdì

dalle 9.00 alle 11.00

dalle 14.30 alle 17.30

sabato

dalle 9.00 alle 11.00

dalle 16.30 alle 17.50

La biblioteca riapre lunedì 10 settembre !!!

AVVISO

ASSOCIAZIONE CULTURALE BIBLIOTECA PIANI

Cerchiamo:

- ? imprese disposte a sponsorizzare le attività dell'associazione
- ? per es. gadget della biblioteca

per informazioni telefonare al sig. Enrico Corsani 368-7717041

LA PROCESSIONE DEI MORTI A TERMENO

La leggenda seguente ci porta nell'ambito dei cimiteri o camposanti. Anticamente i morti si seppellivano sempre intorno o accanto alla parrocchia o ad altra chiesa, cioè in luogo sacro; tale usanza si è mantenuta fino al presente in quasi tutti i paesi dell'Alto Adige e persino in alcune sue cittadine.

Dalle nostre parti i cimiteri furono trasferiti fuori dell'abitato solo in pochi casi, quando erano troppo piccoli e non si potevano allargare, oppure in tempi di pestilenze e di epidemie, quando i morti non si contavano più; conosciamo «cimiteri della peste» anche in località fuori mano.

Per il camposanto di Termeno sappiamo la data esatta dello spostamento. Dal 1787 in poi i morti furono sepolti a sud della località, in un luogo situato fra i vigneti, dove però c'era già da molti secoli una chiesetta. I defunti di Termeno riposano dunque già da tempo e vengono sepolti ancora attualmente fuori del paese, dove si dice che passasse la strada romana. A questo proposito sentite una leggenda singolare.

Ai morti di Termeno non garbava affatto rimanere così isolati, lontani dai loro cari. Perciò certe volte essi, allo scoccare della mezzanotte, uscivano dalle loro tombe e si recavano in processione alla chiesa parrocchiale; là celebravano una messa di suffragio per poi ritornare indietro nelle loro fosse.

Questa leggenda è sorta circa duecento anni fa. La decisione di trasferire il cimitero a parecchia distanza dalle case fu forse osteggiata dalla gente, ipotizzando anche una protesta dei morti, che con la loro processione notturna volevano dire che sarebbero rimasti più volentieri accanto alla chiesa parrocchiale.

Eppure la scelta di quel luogo non fu certo fatta a caso, ma per motivi fondati nella tradizione. Come detto, là passava la strada romana e là si trovano resti di mura e di tombe romane.

ORARIO S. MESSE

FERIALE :	ore 18.00
PREFESTIVO :	ore 18.00
FESTIVO :	ore 9.00
	ore 10.00 (<i>lingua tedesca</i>)
	ore 11.00



POSSIBILITÀ DI CONFESSIONI
PRIMA di
ogni celebrazione liturgica
e il SABATO dalle ore 17.00

Indice

- | | |
|--|--|
| 1- Settembre ... è tempo di | "il condominio") |
| 2 S. Guido pellegrino - 12 settembre | 7- Traffico notturno, oscuri traffici |
| 4- Preghiera per scolari e studenti | 9- Broomball ... si ricomincia |
| 5- Iscrizioni alla ginnastica del Club Anziani | 10- Orari della biblioteca |
| 5- In ricordo di Roberto | 11- La processione dei morti a Termeno |
| 5- Inaugurazione del Centro Pastorale Parrocchiale | |
| 6- Condominio o.. Con-demonio (rubrica | |